

<p style="text-align: center;"><b>台語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Taiwanese</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>國語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Mandarin</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>英文</b></p> <p style="text-align: center;"><b>English</b></p>
<p>sol yi4 ma0      jil mui6 8hai5 di5      lan1 jil gun5 hong6 jiao5 huan5 bhel siong6 ten5 dong3 e5 dong5 ji6      ho6 lan1</p> <p><b>1</b> 所以嘛，姐妹兄弟，阮這群被招呼要上天堂的同志，讓阮</p> <p>lai5 ga6 ya5 sol 8siu6 8kua4 mai5      sin3 e5 sul do3 ya6 de6 si6 lan1 rin6 zui5 e5 gi4 sul      yi5 si6 sin4 7sil yu5</p> <p>來給耶穌想看覓，神的使徒也就是阮認罪的祭師，<b>2</b> 他是信實於</p> <p>sin3 e5      jel de6 8siu6 mo5 sel      sin4 7sil yu3 sol wu5 sin3 e5 cu6      sio5 siang3      ya5 sol bil ki4 mo5 sel</p> <p>神的，這就像摩西“信實於所有神的厝”相像。<b>3</b> 耶穌比起摩西</p> <p>you5 ge1 kal yieng5 7yol      jel lel e6 sai4 ke6 kil du6 e5 lang3 ham6 hong3 ki4 cu6 lai6 e5 cu6 lai5 bil yol      kil cu6</p> <p>又更較榮耀，這個可使拿起厝的人和被起出來的厝來比喻，起厝</p> <p>e6 si6 bil ki4 cu6 lai6 e5 cu6 yieng5 7yol ze5 a5      cu6 si6 mol e5 lang3 ki4 cu6 lai6 e6      sin3 sual ga6</p> <p>的是比起出來的厝榮耀多了。<b>4</b> (厝是某個人起出來的，神卻給</p> <p>bhan6 bhul ki4 cu6 lai6</p> <p>萬物起出來。)</p>	<p>ㄉㄨㄛˋ ㄌㄧˋ ㄋㄧˋ      ㄏㄧˋㄝˋ ㄋㄢˋ ㄊㄨㄥˋ ㄎㄨㄟˋ      ㄒㄛˋ ㄋㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄎㄨㄟˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p><b>1</b> 所以嘛，姐妹兄弟，我們這群被招呼要上天堂的同志，讓我們</p> <p>ㄊㄧㄤˋ ㄊㄧㄤˋ ㄌㄝˋ ㄉㄨㄛˋ      ㄆㄢˋ ㄎㄨㄟˋ ㄆㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄌㄝˋ ㄏㄧˋㄝˋ ㄆㄢˋ ㄒㄛˋ ㄋㄢˋ ㄊㄢˋ ㄆㄨㄢˋ ㄎㄨㄟˋ ㄏㄧˋ ㄆㄢˋ      ㄕㄨㄢˋ ㄆㄢˋ ㄊㄧㄢˋ ㄆㄢˋ ㄆㄢˋ</p> <p>想想耶穌，神的使徒也就是我們認罪的祭師，<b>2</b> 他是信實於神</p> <p>ㄎㄨㄟˋ      ㄕㄨㄢˋ ㄏㄧˋㄝˋ ㄊㄧㄤˋ ㄋㄛˋ ㄊㄧˋ      ㄊㄧㄢˋ ㄆㄢˋ ㄆㄢˋ ㄉㄨㄛˋ ㄌㄨㄢˋ ㄌㄨㄢˋ ㄆㄢˋ ㄎㄨㄟˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ      ㄌㄧˋ ㄌㄧˋ      ㄌㄝˋ ㄉㄨㄛˋ ㄎㄨㄟˋ ㄎㄨㄟˋ ㄋㄛˋ ㄊㄧˋ</p> <p>的，這就像摩西“信實於所有神的房屋”一樣。<b>3</b> 耶穌比起摩西</p> <p>ㄌㄨㄢˋ ㄍㄨㄥˋ ㄊㄨㄢˋ ㄌㄨㄢˋ      ㄕㄨㄢˋ ㄍㄨㄟˋ ㄕㄨㄢˋ ㄌㄧˋ ㄋㄨㄢˋ ㄌㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄆㄢˋ ㄎㄨㄟˋ ㄊㄢˋ ㄆㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>又更榮耀，這個可以拿造房子的人和被造出來的房子來比喻，造房</p> <p>ㄆㄢˋ ㄎㄨㄟˋ ㄆㄢˋ ㄎㄨㄟˋ ㄆㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄆㄢˋ ㄊㄨㄢˋ ㄌㄨㄢˋ ㄌㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ      ㄕㄨㄢˋ ㄆㄢˋ ㄆㄢˋ ㄋㄨㄢˋ ㄍㄨㄟˋ ㄊㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>子的是比造出來的房子榮耀多了。<b>4</b>(房子是某個人蓋出來的，神</p> <p>ㄎㄨㄟˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>卻把萬物蓋了出來。)</p>	<p><b>叁</b> <b>1</b> Therefore, brothers and sisters, holy partners in a</p> <p>heavenly calling, consider that Jesus, the apostle and high</p> <p>priest of our confession, <b>2</b> was faithful to the one who</p> <p>appointed him, just as Moses also “was faithful in all God’s</p> <p>houses.” <b>3</b> Yet Jesus is worthy of more glory than Moses, just</p> <p>as the builder of a house has more honor than the house</p> <p>itself. <b>4</b> (For every house is built by someone, but the builder</p> <p>of all things is God.) <b>1</b> 所以嘛，姐妹兄弟，阮這群被招呼要</p> <p>上天堂的同志，讓阮來給耶穌想看覓，神的使徒也就是阮</p> <p>認罪的祭師，<b>2</b> 他是信實於神的，這就像摩西“信實於所</p> <p>有神的厝”相像。<b>3</b> 耶穌比起摩西又更較榮耀，這個可使</p> <p>拿起厝的人和被起出來的厝來比喻，起厝的是比起出來的</p> <p>厝榮耀多了。<b>4</b> (厝是某個人起出來的，神卻給萬物起出來。)</p>
<p>mo5 sel di6 sin3 sol wu5 e5 cu4 lai5      yil pol rin3 e5 sin5 hun5 hong4 sin3 biol bel diong5 sil      bhel wui6 yi5 yil</p> <p><b>5</b> 摩西在神所有的厝裏，以僕人的身份向神表白忠實，要為他以</p> <p>ao6 jiong5 bhel hual sieng1 e5 dai6 ji6 ze4 gen4 jieng6      gi5 dul ne0      sual si6 yil 8gial a4 e5 sin5 hun5 lai5</p> <p>後將要發生的代志作見證。<b>6</b> 基督呢，卻是以兒子的身份來</p> <p>hong4 sin3 biol bel yi5 e5 diong5 sil      lan1 de6 si6 di6 yi5 e5 cu6 lai6 de6      diong5 ren3      jel de6 ai4 lan1 yin5</p> <p>向神表白他的忠實，阮就是在他的厝裏底，當然，這就要阮因</p> <p>wui6 hi5 mang5 sol ki4 e5 sim4 sin1 ham6 gao5 ao6      de6 ai4 neing5 bel qi5 diel diao3 jial e6 sai4</p> <p>為希望所起的信心和驕傲，就要能保持得着才可使。</p>	<p>ㄋㄛˋ ㄊㄧˋ ㄆㄢˋ ㄆㄢˋ ㄎㄨㄟˋ ㄉㄨㄛˋ ㄌㄨㄢˋ ㄌㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄆㄢˋ ㄕㄨㄢˋ      ㄌㄧˋ ㄕㄨㄢˋ ㄊㄢˋ ㄎㄨㄟˋ ㄆㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p><b>5</b> 摩西在神的所有房子裏，以僕人的身份向神表白忠實，要為他</p> <p>ㄌㄧˋ ㄆㄢˋ ㄏㄧˋㄝˋ ㄌㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>以後將要發生的事情作見證。<b>6</b> 基督呢，卻是以兒子的身份來向</p> <p>ㄆㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>神表白他的忠實，我們就是在他所蓋的房子裏面，當然，這要我</p> <p>ㄋㄢˋ ㄌㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄊㄧˋ ㄕㄨㄢˋ ㄉㄨㄛˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>們因為希望所起的信心和驕傲，必須能把持得住才行。</p>	<p><b>5</b> Now Moses was faithful in all God’s house as a servant, to</p> <p>testify to the things that would be spoken later. <b>6</b> Christ,</p> <p>however, was faithful over God’s house as a son, and we are</p> <p>his house if we hold firm the confidence and the pride that</p> <p>belong to hope.<b>5</b> 摩西在神所有的厝裏，以僕人的身份向神</p> <p>表白忠實，要為他以後將要發生的代志作見證。<b>6</b> 基督呢，</p> <p>卻是以兒子的身份來向神表白他的忠實，阮就是在他的厝</p> <p>裏底，當然，這就要阮因為希望所起的信心和驕傲，就要</p> <p>能保持得着才可使。</p>

<p style="text-align: center;"><b>台語</b> <b>Taiwanese</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>國語</b> <b>Mandarin</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>英文</b> <b>English</b></p>
<p>sieng4 lieng3 an1 nel gong4 gin5 al ril lil 8tia5 dio6 wal e5 8sia5 yim1 e5 si5 ao5 8mu6 bhang1 yin5  <b>7</b> 聖靈這麼講，「今子日，你聽到我的聲音的時候，<b>8</b> 不要因              8pua4 ni5 ga6 sim1 8huai3 ki6 lai6 hel bi4 yil jieng3 di6 hong5 ya4 qi4 tam6 e5 si5 ao5 sio5 siang3 8siu6 dong1              叛逆給心橫起來，好比以前在荒野試探的時候相像，<b>9</b> 想當              ni3 wal yil zai6 hong4 lin1 ne0 e5 zol sen1 hen1 si4 sin5 gil yin5 ne0 ya6 si6 yil di6 ti4 ki4 ge5 neng5 lai6              年，我一再向你們的祖先顯示神跡，他們還是一直鐵齒，鷄卵裏              de4 cui6 gul tao3 jio1 jio5 gui4 lia6 si4 za6 e5 ni5 tao3 lil nieng5 guai4 wal hun4 no5 yin5 ne0 hil dai5              底找骨頭<b>10</b> 足足過了四十個年頭。你能怪我憤怒他們那代              ma5 wal yol si6 an1 nel gong4 yin5 ne0 yil di6 jil bh13 bul bhu5 dui4 wal e5 de6 li4 he5 bhe5 gai4              嗎？我於是這麼講，「他們一直執迷不悟，對我的道理毫無概              niam5 wal de6 kil 8pai4 zuan2 an1 nel gong4 yin5 ne0 yong1 bul nieng3 jin4 ri5 wal e5 an5 si3              念。」<b>11</b> 我就起壞，旋這樣講，「他們永不能進入我的安息。」”</p>	<p>ㄆㄨㄥˊ ㄎㄨㄛˊ ㄓㄨㄥˋ ㄋㄚˊ ㄨㄥˋ ㄉㄧㄥˋ  <b>7</b> 聖靈這麼說，「今天，你聽到我的聲音的時候，<b>8</b> 不要因叛逆橫              ㄍㄨㄛˋ ㄒㄨㄥˋ ㄒㄨㄥˋ ㄉㄧㄥˋ ㄋㄚˋ ㄨㄥˋ ㄉㄧㄥˋ ㄉㄧㄥˋ              起心，好比從前在荒野試探的時候一樣，<b>9</b> 想當年，我一再向你              ㄋㄚˋ ㄍㄨㄛˋ ㄆㄨㄛˋ ㄉㄧㄥˋ ㄉㄧㄥˋ ㄆㄨˋ ㄆㄨˋ ㄐㄧˋ ㄗㄚˋ ㄋㄚˋ ㄉㄨㄤˋ ㄆㄨˋ ㄉㄧㄥˋ ㄉㄧㄥˋ              們的祖先顯示神跡，他們還是一直挑剔我<b>10</b> 整整過了四十個年              ㄗㄨˋ ㄗㄧˋ ㄗㄨㄥˋ ㄍㄨㄛˋ ㄒㄨㄥˋ ㄘㄨˋ ㄗㄚˋ ㄋㄚˋ ㄗㄚˋ ㄌㄩˋ ㄋㄚˋ ㄨㄥˋ ㄉㄧㄥˋ ㄉㄧㄥˋ              頭。你能怪我憤怒他們那一代嗎？我於是這麼說，「他們一直執迷              ㄎㄨㄛˋ ㄒㄨㄥˋ ㄒㄨㄥˋ ㄍㄨㄛˋ ㄎㄨㄛˋ ㄎㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ              不悟，對我的道理毫無概念。」<b>11</b> 我就發怒了，我說，「他們永              ㄎㄨㄛˋ ㄗㄨㄥˋ ㄐㄧˋ ㄋㄚˋ ㄉㄨㄥˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ              不能進入我的安息。」”</p>	<p><b>7</b> Therefore, as the Holy Spirit says, “Today, if you hear his voice, <b>8</b> do not harden your hearts as in the rebellion, as on the day of testing in the wilderness, <b>9</b> where your ancestors put me to the test, though they had seen my works <b>10</b> for forty years. Therefore I was angry with that generation, and I said, ‘They always go astray in their hearts, and they have not known my ways.’ <b>11</b> As in my anger I swore, ‘They will not enter my rest.’” <b>7</b> 聖靈這麼講，“今子日，你聽到我的聲音的時候，<b>8</b> 不要因叛逆給心橫起來，好比以前在荒野試探的時候相像，<b>9</b> 想當年，我一再向你們的祖先顯示神跡，他們還是一直鐵齒，鷄卵裏底找骨頭<b>10</b> 足足過了四十個年頭。你能怪我憤怒他們那代嗎？我於是這麼講，「他們一直執迷不悟，對我的道理毫無概念。」<b>11</b> 我就起壞，旋這樣講，「他們永不能進入我的安息。」”</p>
<p>jil mu16 8hia5 di5 ai4 siol sim1 bul nieng5 wu6 rin6 ho3 lang3 cun5 sim1 bul liong3 bul sin4 sin3 pui4 ki4  <b>12</b> 姐妹兄弟要小心，不能有任何人存心不良，不信神，唾棄              sin3 mu1 ril long1 ai4 ho6 siong5 kuan4 men4 jil yao6 lan1 gong1 dio6 gin5 al ril de6 bhe5 wu6 lil              神。<b>13</b> 每日都要互相勸勉，祇要阮講到“今子日”，就沒有理              you3 bul jil si3 lol lie1 o5 wui3 zui6 o5 e5 kuan5 te6 ki5 pen6 ga6 sim1 8huai3 ki6 lai6 zai2 8ya4 ma5              由不及時努力，而為罪惡的圈套欺騙給心橫起來。<b>14</b> 知樣嗎，              lan1 ham6 gi5 dul si6 gang6 ji6 le5 gong5 sil e5 gol dong1 ai4 dui4 lan1 8bia4 qiu4 del zol giong6 dong3 cong4 gil e5              阮和基督是同一個公司的股東，要對阮拼手砥足共同創基的              su6 yal wu6 ji4 si4 bul yol e5 sin4 sim1 lil 8tai5 yin5 ne0 an1 8zual gong4 gin5 al ril lieng5 8tia5              事業有至死不渝的信心。<b>15</b> 你聽他們怎麼講，“今子日，聆聽              yi5 e5 8sial lㄣ pa4 kui5 lil e5 sim1 8mu6 bhang5 ga6 cui6 dol diao3 le6 8siu6 ji6 le 8pua4 ni5 e5 ghin1 a4              他的聲音，打開你的心，不要給嘴撇著了，像一個叛逆的孩子              sio6 siang3              相像。”</p>	<p>ㄐㄧˋ ㄇㄨˋ ㄒㄩㄚˊ ㄉㄧˋ ㄞˋ ㄙㄧㄠˋ ㄙㄩㄥˋ ㄨㄨˋ ㄣㄨˋ ㄏㄨㄛˋ ㄌㄤˋ ㄘㄨㄥˋ ㄙㄩㄥˋ ㄅㄨˋ ㄌㄩㄥˋ ㄅㄨˋ ㄕㄨㄥˋ ㄕㄨㄥˋ ㄆㄨㄧˋ ㄎㄨㄛˋ  <b>12</b> 姐妹兄弟要小心，不能有任何人存心不良，不信神，唾棄神。              ㄋㄚˋ ㄗㄨㄥˋ ㄎㄨㄛˋ ㄒㄨㄥˋ ㄒㄨㄥˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ  <b>13</b> 每天都要互相勸勉，祇要我們講到“今天”，就沒有理由不及              ㄆㄨˋ ㄗㄚˋ ㄎㄨㄛˋ ㄎㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ              時努力，而為罪惡的圈套欺騙橫起心來。<b>14</b> 知道嗎，我們和基督              ㄆㄨˋ ㄗㄚˋ ㄎㄨㄛˋ ㄎㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ              是同一個公司的股東，要對我們拼手砥足共同創基的事業有至              ㄌㄨˋ ㄎㄨㄛˋ ㄇㄨˋ ㄍㄨㄛˋ ㄉㄧㄥˋ ㄉㄧㄥˋ ㄗㄧˋ ㄗㄨㄥˋ ㄗㄚˋ ㄋㄚˋ ㄆㄨˋ ㄋㄚˋ ㄋㄚˋ              死不渝的信心。<b>15</b> 你聽他們怎麼說，“今天，聆聽他的聲音，打              ㄗㄨㄛˋ ㄗㄧˋ ㄍㄨㄛˋ ㄉㄧㄥˋ ㄎㄨㄛˋ ㄒㄨㄥˋ ㄒㄨㄥˋ ㄒㄨㄥˋ ㄗㄚˋ ㄎㄨㄛˋ ㄗㄚˋ ㄎㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ              開你的心，不要撇著嘴，像個叛逆的小孩一樣。”</p>	<p><b>12</b> Take care, brothers and sisters, that none of you may have an evil, unbelieving heart that turns away from the living God. <b>13</b> But exhort one another every day, as long as it is called “today,” so that none of you may be hardened by the deceitfulness of sin. <b>14</b> For we have become partners of Christ, if only we hold our first confidence firm to the end. <b>15</b> As it is said, “Today, if you hear his voice, do not harden your hearts as in the rebellion.” <b>12</b> 姐妹兄弟要小心，不能有任何人存心不良，不信神，唾棄神。<b>13</b> 每日都要互相勸勉，祇要阮講到“今子日”，就沒有理由不及時努力，而為罪惡的圈套欺騙給心橫起來。<b>14</b> 知樣嗎，阮和基督是同一個公司的股東，要對阮拼手砥足共同創基的事業有至死不渝的信心。<b>15</b> 你聽他們怎麼講，“今子日，聆聽他的聲音，打開你的心，不要給嘴撇著了，像一個叛逆的孩子相像。”</p>

<p style="text-align: center;"><b>台語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Taiwanese</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>國語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Mandarin</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>英文</b></p> <p style="text-align: center;"><b>English</b></p>
<p>dao4 de4 si6 sang4 8tia5 dio6 sin3 e5 ho5 huan6 o5 ga6 cui6 dol diao3 8pua4 ni5 e5 ne5 8mu6 si6 mo5 sel 8nial</p> <p><b>16</b> 到底是誰聽到神的呼喚而給嘴嘟著叛逆的呢？不是摩西領導出埃及的那些人嗎？<b>17</b> 神到底是跟誰生氣生了四十年呢？不是那些明知故犯，在荒郊野外自甘墮落的嗎？<b>18</b> 神到底爲了誰氣到發誓不能讓他們安息的呢？不是那些鷄卵裏底找骨頭，像不聽話的孩子相像叛逆神的嗎？<b>19</b> 界簡單，不信就無法度安息。</p>	<p>ㄉㄠˋ ㄉㄞˋ ㄙㄧˊ ㄙㄤˋ ㄉㄧㄠˋ ㄕㄨㄢˋ ㄛˋ ㄏㄠˋ ㄏㄨㄢˋ ㄛˋ ㄍㄚˋ ㄘㄨㄟˋ ㄉㄛˋ ㄉㄧㄠˋ ㄅㄨㄚˋ ㄋㄧˊ ㄝˋ ㄋㄞˋ ㄇㄨˊ ㄙㄧˊ ㄇㄛˋ ㄙㄞˋ ㄋㄧㄠˋ</p> <p><b>16</b> 到底是誰聽到神的呼喚而嘟著嘴叛逆的呢？不是摩西領導出埃及的那些人嗎？<b>17</b> 神到底是跟誰生氣生了四十年呢？不是那些明知故犯，在荒郊野外自甘墮落的嗎？<b>18</b> 神到底爲了誰氣的發誓不能讓他們安息的呢？不是那些鷄蛋裏挑骨頭，像不聽話的小孩一樣叛逆神的嗎？<b>19</b> 很簡單，不信就無法安息。</p>	<p><b>16</b> Now who were they who heard and yet were rebellious? Was it not all those who left Egypt under the leadership of Moses? <b>17</b> But with whom was he angry forty years? Was it not those who sinned, whose bodies fell in the wilderness? <b>18</b> And to whom did he swear that they would not enter his rest, if not to those who were disobedient? <b>19</b> So we see that they were unable to enter because of unbelief. <b>16</b> 到底是誰聽到神的呼喚而給嘴嘟著叛逆的呢？不是摩西領導出埃及的那些人嗎？<b>17</b> 神到底是跟誰生氣生了四十年呢？不是那些明知故犯，在荒郊野外自甘墮落的嗎？<b>18</b> 神到底爲了誰氣到發誓不能讓他們安息的呢？不是那些鷄卵裏底找骨頭，像不聽話的孩子相像叛逆神的嗎？<b>19</b> 界簡單，不信就無法度安息。</p>
<p>an1 nel gong4 ki6 lai6 ma6 gil su4 an5 sil de5 no6 en3 dui4 lan1 lai5 gong4 yal 8mu6 si6 sil hui5 lan1</p> <p><b>1</b> 這麼講起來嘛，即使安息的諾言對阮來講還不是死會，阮就要小心謹慎，不要辜負了神的好意，隨不着神的標準，白白讓機會溜走了。<b>2</b> 這個好消息不祇是現在才有，事實上一直都有，阮的祖先給它當成耳邊風，結果得不償失，爲什麼呢？因爲他們的心並沒有和那些洗耳恭聽的人結合在作伙。</p>	<p>ㄉㄛˋ ㄋㄩˊ ㄛˋ ㄉㄞˋ ㄕㄧˊ ㄆㄨˊ ㄋㄩˊ ㄏㄧˊ ㄆㄨˊ ㄇㄛˋ ㄉㄧˊ ㄉㄧˊ ㄎㄞˋ ㄅㄨˋ ㄕㄨˋ ㄌㄧˊ ㄇㄚˋ ㄙㄩˋ ㄚㄣˋ ㄙㄧˊ ㄉㄞˋ ㄋㄛˋ ㄝㄣˋ ㄉㄨㄟˋ ㄌㄢˋ ㄌㄞˋ ㄍㄨㄥˋ ㄩㄚˋ ㄇㄨˊ ㄙㄧˊ ㄕㄨㄟˋ ㄏㄨㄟˋ ㄌㄢˋ</p> <p><b>1</b> 這麼說起來嘛，即使安息的諾言對我們來講還是活的，我們必須小心謹慎，不要辜負了神的好意，夠不上神的標準，白白讓機會溜走了。<b>2</b> 這個好消息不祇是現在才有，事實上一直都有，我們的祖先把它當成耳邊風，結果得不償失，爲什麼呢？因爲他們的心並沒有和那些洗耳恭聽的人結合在一起。</p>	<p><b>肆 1</b> Therefore, while the promise of entering his rest is still open, let us take care that none of you should seem to have failed to reach it. <b>2</b> For indeed the good news came to us just as to them; but the message they heard did not benefit them, because they were not united by faith with those who listened. <b>1</b> 這麼講起來嘛，即使安息的諾言對阮來講還是活的，阮就要小心謹慎，不要辜負了神的好意，隨不着神的標準，白白讓機會溜走了。<b>2</b> 這個好消息不祇是現在才有，事實上一直都有，阮的祖先給它當成耳邊風，結果得不償失，爲什麼呢？因爲他們的心並沒有和那些洗耳恭聽的人結合在作伙。</p>

<p style="text-align: center;"><b>台語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Taiwanese</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>國語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Mandarin</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>英文</b></p> <p style="text-align: center;"><b>English</b></p>
<p>lil 8kua6 lan1 8tia5 wui5 e5 de6 diel dio6 an5 sil sin3 de6 si6 anl nel gong4 e6 wal 8siu6  <b>3</b> 你看，阮聽話的，就得到安息，神就是這麼講的，“我生          ki6 e5 si5 ao5 wal de6 dol jiu6 yin5 ne0 bul nieng5 jin4 riu6 wal e5 an5 sil hel si6 yi5          氣的時候，我就賭咒，‘他們不能進入我的安息。’”那是祂          wan5 sieng3 liao4 cong4 gen4 jil le5 se4 gai6 e5 gi5 co4 e5 si5 ao5 e5 dai6 ji6 ya6 de6 si6 gong4 lan1          完成了創建這個世界的基礎的時候的代志，也就是講，阮          e5 zol sen1 anl 8zua4 e6 hen4 nel e5 ho5 do3 gel ge4 si6 yil sil jiol sieng5 qieng5 gol hum6 sui5 ao5          的祖先怎麼會那樣的糊塗，結果是一失足成千古恨。<b>4</b> 隨後          sieng4 lieng3 you6 gong1 dio6 sin3 cong4 ze4 se4 gai6 e5 si5 ao5 de6 qil ril e5 dai6 ji6 yi5 gong4 sin3          聖靈又講到神創造世界的時候第七日的代志，它講，“神          di6 de6 qil ril e5 si5 ao5 ga6 sol wu5 kang5 kui6 tieng5 ba6 hio4 kun4 ji6 ril          在第七日的時候，給所有工作停擺，休睏一天。”</p>	<p>ㄅㄧㄢˋ ㄋㄨㄢˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄧㄥˋ ㄉㄧㄠˋ ㄞㄢˋ ㄙㄩㄥˊ ㄕㄩㄢˊ ㄉㄜˊ ㄉㄧㄠˋ ㄉㄧㄠˋ ㄞㄢˋ ㄕㄨㄢˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄧㄥˋ  <b>3</b> 你看，我們聽話的，就得到安息，神就是這麼講的，“我          ㄆㄨㄢˋ ㄎㄧˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄧㄥˋ ㄉㄧㄠˋ ㄞㄢˋ ㄕㄨㄢˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄧㄥˋ          生氣的時候，我賭下咒，‘他們不能進入我的安息。’”那          ㄆ ㄅㄨˋ ㄛㄩˋ ㄛㄨㄚˋ ㄉㄜˊ ㄕㄨㄢˊ ㄉㄨㄥˊ ㄕㄨㄢˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄧㄥˋ ㄉㄧㄠˋ ㄞㄢˋ ㄕㄨㄢˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄧㄥˋ          是祂完成了創建這個世界的基礎的時候的事情，也就是          ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ          說，我們的祖先怎麼會糊塗到那樣的地步，結果是一失足成          ㄎㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄆㄨˋ ㄌㄨㄢˋ ㄉㄨㄥˊ ㄆㄨˋ ㄕㄨㄢˋ ㄉㄨㄥˊ ㄕㄨㄢˋ ㄉㄨㄥˊ ㄕㄨㄢˋ ㄉㄨㄥˊ ㄕㄨㄢˋ ㄉㄨㄥˊ ㄕㄨㄢˋ          千古恨。<b>4</b> 隨後聖靈又提到神創造世界的時候第七天的事          ㄎㄧㄥˋ ㄅㄨˋ ㄨㄟ ㄆㄨˋ ㄆㄨˋ ㄎㄧˊ ㄎㄧˊ ㄕㄨㄢˋ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄕㄨㄢˋ ㄌㄨㄢˋ ㄉㄨㄥˊ ㄕㄨㄢˋ ㄉㄨㄥˊ          情，它說，“神在第七天的時候，把所有工作停擺，休息一          ㄕㄨㄢˋ          天。”</p>	<p><b>3</b> For we who have believed enter that rest, just as God has said, “As in my anger I swore, ‘They shall not enter my rest,’” though his works were finished at the foundation of the world. <b>4</b> For in one place it speaks about the seventh day as follows, “And God rested on the seventh day from all his works.” <b>3</b> 你看，阮聽話的，就得到安息，神就是這麼講的，“我生氣的時候，我就賭咒，‘他們不能進入我的安息。’”那是祂完成了創建這個世界的基礎的時候的代志，也就是講，阮的祖先怎麼會那樣的糊塗，結果是一失足成千古恨。<b>4</b> 隨後聖靈又講到神創造世界的時候第七日的代志，它講，“神在第七天的時候，給所有工作停擺，休睏一日。”</p>
<p>de6 si6 jel le5 si5 ao5 sin3 gong4 a6 yin5 ne0 bul nieng5 jin4 riu6 wal e5 an5 sil sui5  <b>5</b> 就是這個時候神講了，“他們不能進入我的安息。”<b>6</b> 雖          ren3 dui4 mol gual lang3 lai5 gong4 jil le5 jin4 riu6 an5 sil e5 nol en3 yal si6 wa6 8cel el ya6 de6 si6          然對某些人來講，這個進入安息的諾言還是活生的，也就是          gong4 yal si6 wu6 hi5 bhang5 e5 de6 si6 yin5 wui6 yil jieng3 wu6 gual lang3 cul yu3 go4 jil ham6 diao5 nam6 o5          講還是有希望的，就是因為以前有些人出於固執和刁難而          bul 8tia5 sieng3 sol yi4 be6 ba4 ga6 gi5 hui5 co4 ge6 a6 sol yi4 sin3 wui6 liao6 jil le5 wan5 yim1 de6          不聽從，於是白白給機會錯過了，<b>7</b> 所以神爲了這個原因就          siel le6 liao6 gin5 al ril jel le5 gi5 han5 ya6 de6 si6 ao6 lai3 ao6 lai3 gieng5 you3 dai6 wui6 ga5          設下了“今子日”這個期限 – 也就是後來後來經由大衛跟          lan1 gon4 mieng3 e5 ya6 de6 si6 ru5 jieng3 sol su6          阮講明的，也就是如前所述，</p>	<p>ㄉㄜˊ ㄕㄨㄢˋ ㄉㄨㄥˊ ㄌㄜˊ ㄕㄨㄢˋ ㄞㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄉㄨㄥˊ ㄕㄨㄢˋ ㄉㄨㄥˊ ㄕㄨㄢˋ ㄉㄨㄥˊ ㄕㄨㄢˋ ㄉㄨㄥˊ ㄕㄨㄢˋ  <b>5</b> 就是這時候神講了，“他們不能進入我的安息。”<b>6</b> 雖然          ㄎㄨㄢˋ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ          對某些人來說，這個進入安息的諾言還是活生的，也就是          ㄆㄨㄢˋ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ          說還是有希望的，就是因為以前有些人出於固執和刁難而          ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ          不聽從，於是白白把機會錯過了，<b>7</b> 所以神爲了這個原因就          ㄆㄜˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ          設下了“今天”這個期限 – 也就是後來後來經由大衛跟我          ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ          們講明的，也就是如前所述，</p>	<p><b>5</b> And again in this place it says, “They shall not enter my rest.” <b>6</b> Since therefore it remains open for some to enter it, and those who formerly received the good news failed to enter because of disobedience, <b>7</b> again he sets a certain day – “today” – saying through David much later, in the words already quoted, <b>5</b> 就是這個時候神講了，“他們不能進入我的安息。”<b>6</b> 雖然對某些人來講，這個進入安息的諾言還是活生的，也就是講還是有希望的，就是因為以前有些人出於固執和刁難而不聽從，於是白白給機會錯過了，<b>7</b> 所以神爲了這個原因就設下了“今子日”這個期限 – 也就是後來後來經由大衛跟阮講明的，也就是如前所述，</p>

<p style="text-align: center;"><b>台語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Taiwanese</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>國語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Mandarin</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>英文</b></p> <p style="text-align: center;"><b>English</b></p>
<p>gin5 al ril      dong5 lil lieng5 8tia5 yi5 e5 8sia5 yiml e5 si5 ao5      zua6 dui4 8mu6 bhang5 kiao4 kil cui6 8huai5</p> <p>“ 今子日， 當你聆聽他的聲音的時候， 絕對不要翹起嘴橫</p> <p>kil siml              gal su4 ya5 ho5 hua3 ho6 yin5 ne0 an5 sil      de6 yong6 bul diol gel ti3 sal mi4 jin5 tenl min5</p> <p>起心。” 8 假使耶和華給他們安息， 就用不着再提什麼今天明</p> <p>tenl ya6 jia4 rin6 ho3 gi5 tal tenl al      de6 qil ril e5 an5 si3 yaol si6 bel lao3 ho6 sin3 e5 be4 8se6 e6</p> <p>天或者任何其他天了。 9 第七日的安息還是保留給神的百姓的；</p> <p>jin4 riu6 sin3 e5 an5 si3 e5 lang3      gal sin3 sio5 siang3      ya6 siu5 ga4 ji6 ril      lanl de6 ai4 jin6 kel</p> <p>10 進入神的安息的人， 跟神相像， 也休假一日。 11 阮就要盡可</p> <p>nieng3 hil ril hio4 kun6      8mu6 bhang5 ge6 hil gual jieng5 qial zul gen6 e6 sil      gul la6 ba4 ni3 lo4 die1      bul</p> <p>能那日休暍， 不要跟那些前車之鑒學習， 幾略百年落得‘不</p> <p>hao5      zu5 mieng3</p> <p>肖’之名。</p>	<p>ㄏㄧㄣˊ ㄞˊ ㄖㄧˊ      ㄉㄨㄥˋ ㄌㄧˊ ㄌㄧㄥˋ ㄕㄨㄞˋ ㄩㄝˋ ㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄩㄟㄇㄛˋ ㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄞˋ      ㄗㄨㄞˋ ㄉㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄅㄏㄤˋ ㄎㄞㄠˋ ㄎㄧˊ ㄘㄨㄟˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>“ 今天， 當你聆聽他的聲音的時候， 絕對不要翹起嘴巴橫起</p> <p>ㄎㄧˊ ㄕㄧㄇㄛˋ      ㄕㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>心。” 8 假如耶和華給他們安息， 就用不着再提什麼今天明天</p> <p>ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>或者任何其他天了。 9 第七天的安息還是保留給神的百姓的；</p> <p>ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>10 進入神的安息的人， 跟神一樣， 也休假一天。 11 我們必須盡</p> <p>ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>可能那天休息， 不要跟那些前車之鑒學習， 好幾百年落得</p> <p>ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>‘不肖’之名。</p>	<p>“Today, if you hear his voice, do not harden your hearts.” 8 For if Joshua had given them rest, God would not speak later about another day. 9 So then, a Sabbath rest still remains for the people of God; 10 for those who enter God’s rest also cease from their labors as God did from his. 11 Let us therefore make every effort to enter that rest, so that no one may fall through such disobedience as theirs. “今子曰， 當你聆聽他的聲音的時候， 絕對不要翹起嘴橫起心。” 8 假使耶和華給他們安息， 就用不着再提什麼今天明天或者任何其他天了。 9 第七日的安息還是保留給神的百姓的； 10 進入神的安息的人， 跟神相像， 也休假一日。 11 阮就要盡可能那日休暍， 不要跟那些前車之鑒學習， 幾略百年落得‘不肖’之名。</p>
<p>sin3 e5 hil ji5 jin5 al si6 you6 wa4 you6 lai5      bil rin6 ho3 siang5 rin5 e5 de5 giam6 gel kal gin4</p> <p>12 神的那字真子是又活又利， 比任何雙刃的刀劍更較緊，</p> <p>dong4 cuan5 rin5 siml      laol laol si6 sil ga6 sin3 ham6 lieng3 ya6 hun5 kuil al      ga6 sui3 ham6 za5 ya6 hun5 kuil</p> <p>洞穿人心， 老老實實給神和靈也分開了， 給髓和節也分開</p> <p>al      zun3 zai5 ji6 le5 lang3 sim5 lai5 e5 rin6 ho3 su5 siong4 ham6 yi4 do3 longl bhe5 hual do5 cang4 gui4 yi5 ji6</p> <p>了； 存在一個人心裏的任何思想和意圖都無法度藏過它一</p> <p>diaml a4      wan5 zuan3 ga6 yi5 sinl 8pu4 diel qieng5 gel liu5 liul      dan5 dio6 se4 ganl bhan6 bhul      ya6 bhe3</p> <p>點子， 完全給它審判的清潔溜溜， 13 談到世間萬物， 也沒</p> <p>wu6 ji6 le3 bhi4 diel gui6 e6      sin3 e5 bha6 jiul de6 8siu6 hui5 lieng3 gi5 8diu3 tong5 guanl si5 ao5 e5      gongl</p> <p>有一個避得過的， 神的目睛就像飛龍機場通關時候的 X 光</p> <p>sao4 bhio5 ki4      di6 sin3 e5 ganl lai5      rin6 ho3 lang3 de6 8siu6 qia4 sinl lo6 te4 sio5 siang3      wan5 wan5 zuan5</p> <p>掃描器， 在神的眼裏， 任何人就像赤身裸體相像， 完完全</p> <p>zuan3 de6 ai4 wui6 ga5 di5 e5 hieng5 wui3 hu6 jiel</p> <p>全就要為自己的行為負責。</p>	<p>ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>12 神的那個字真的是又活又利， 比任何雙刃的刀劍還快，</p> <p>ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>洞穿人心， 老老實實把神和靈也分開了， 把髓和節也分開</p> <p>ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>了； 存在一個人心裏的任何思想和意圖哪裏躲得過它一點</p> <p>ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>點， 完全給它審判的清潔溜溜， 13 談到世間萬物， 也沒有一</p> <p>ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>個藏得過的， 神的眼睛就像飛機場通關時候的 X 光掃描</p> <p>ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>器， 在神的眼裏， 任何人就像赤身裸體一樣， 完完全全必須</p> <p>ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>為自己的行為負責。</p>	<p>12 Indeed, the word of God is living and active, sharper than any two-edged sword, piercing until it divides soul from spirit, joints from marrow; it is able to judge the thoughts and intentions of the heart. 13 And before him no creature is hidden, but all are naked and laid bare to the eyes of the one to whom we must render an account. 12 神的那字真子是又活又利， 比任何雙刃的刀劍更較緊， 洞穿人心， 老老實實給神和靈也分開了， 給髓和節也分開了； 存在一個人心裏的任何思想和意圖都無法度藏過它一點子， 完全給它審判的清潔溜溜， 13 談到世間萬物， 也沒有一個避得過的， 神的目睛就像飛龍機場通關時候的 X 光掃描器， 在神的眼裏， 任何人就像赤身裸體相像， 完完全全就要為自己的行為負責。</p>

<p style="text-align: center;"><b>台語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Taiwanese</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>國語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Mandarin</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>英文</b></p> <p style="text-align: center;"><b>English</b></p>
<p>lan1 wu6 an1 nel j16 le5 dieng5 gieng1 qieng5 gui4 giul dieng3 ten5 dong3 e5 ya5 sol deng4 lan4 e5 gi4 sul  <b>14</b> 阮有這麼一個曾經穿過九重天堂的耶穌當阮的祭師，  gin5 bun4 de6 si6 sin3 e5 8gial a4 lan1 de6 ai4 jiao4 lan1 qien4 hui4 e5 si5 ao5 sol su4 e5 si4 wan5 gen5  根本就是神的兒子，阮就要照阮懺悔的時候所許的誓願，堅  dieng5 bul yi3 lan1 j16 e5 gi4 sul bil bhal do4 lai5 e5 min6 tang3 gel kal liaol gai4 lan4 yal nieng5  定不移。<b>15</b> 阮這個祭師比腹肚裏的蛔蟲更較瞭解阮，還能  liong4 cal lan1 e5 kual diam4 gel kal diong6 yao6 e6 lan1 gng1 lan1 hong3 jie1 bhua3 ma5 an1 nel yi5 gel  諒察阮的缺點，更較重要的，阮講阮被折磨嗎？那樣他更  kal si6 di6 j16 hong5 min5 bil lan5 le1 de4 ze5 a5 ol qia4 si6 wan5 wan5 zuan5 zuan3 qieng5 bel wu5 gul  較是在這方面比阮老道多了，而且是完完全全清白無辜，  he5 bhe5 lil you3 e5 lan1 da6 ge5 lai5 8da4 dua5 sin5 you6 8gia5 hong4 zu5 bil zu5 bel ze5 jiong5  毫無理由的。<b>16</b> 阮大家來膽大心細，走向慈悲之寶座，將  lai3 wun4 so6 bul gi6 e5 si5 ao5 sin3 zu6 ren3 e5 sue5 len3 ga5 hui4 lan4  來運數不濟的時候，自然神會垂憐，嘉惠阮。</p>	<p>ㄒㄜˊ ㄋㄟ ㄌㄩˊ ㄓㄨㄟ ㄋㄩˊ ㄌ ㄍㄜˊ ㄆㄨˊ ㄏㄧㄨˊ ㄟㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄊㄟㄨㄟ ㄊㄟㄨㄟ ㄊㄟㄨㄟ ㄊㄟㄨㄟ ㄊㄟㄨㄟ ㄊㄟㄨㄟ ㄊㄟㄨㄟ ㄊㄟㄨㄟ ㄊㄟㄨㄟ  <b>14</b> 我們有這麼一個曾經穿過九重天堂的耶穌當我們的祭  ㄆ ㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄏㄩㄟ ㄆ ㄆㄨㄟ ㄍㄜˊ ㄌ ㄆ ㄒㄜˊ ㄋㄟ ㄏㄩㄟ ㄍㄨㄟ ㄊㄨㄟ ㄓㄨㄟ ㄒㄜˊ ㄋㄟ ㄉㄟ ㄉㄟㄨㄟ ㄍㄜˊ ㄆ ㄉㄟㄨㄟ ㄊㄨㄟ  師，根本就是神的兒子，我們就必須照我們懺悔的時候所許  ㄍㄜˊ ㄆ ㄟㄨㄟ ㄏㄩㄟ ㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄌ ㄒㄜˊ ㄋㄟ ㄓㄨㄟ ㄍㄜˊ ㄍㄨㄟ ㄆ ㄎㄟ ㄍㄜˊ ㄉㄟㄨㄟ ㄟㄨㄟ ㄉㄟㄨㄟ ㄍㄜˊ  的誓願，堅定不移。<b>15</b> 我們這個祭師比肚子裏的蛔蟲還瞭  ㄏㄩㄟ ㄒㄜˊ ㄋㄟ ㄉㄟㄨㄟ ㄉㄟㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄟㄨㄟ ㄒㄜˊ ㄋㄟ ㄍㄜˊ ㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟ  解我們，還能諒察我們的缺點，更重要的，我們說我們被  ㄓㄨㄟ ㄋㄟ ㄋㄩˊ ㄓㄩˊ ㄍㄩˊ ㄍㄨˊ ㄆ ㄆㄟ ㄓㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄋㄟㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄒㄜˊ ㄋㄟ ㄍㄜˊ ㄍㄜˊ ㄍㄜˊ ㄍㄜˊ ㄍㄜˊ ㄌ ㄍㄨㄟ ㄆ ㄒㄜˊ ㄒㄜˊ ㄋㄟ ㄍㄨㄟ  折磨嗎？那他更是在這方面比我們老道多了，而且是完完全  ㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄒ ㄍㄨㄟ ㄉㄟㄨㄟ ㄒ ㄍㄨㄟ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ  全清白無辜，毫無理由的。<b>16</b> 讓我們膽大心細，走向慈悲之  ㄍㄜˊ ㄆㄟㄨㄟ ㄏㄩㄟ ㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄆㄟ ㄍㄨㄟ ㄏㄩㄟ ㄍㄜˊ ㄆ ㄉㄟㄨㄟ ㄆ ㄉㄟㄨㄟ ㄆㄟ ㄉㄟㄨㄟ ㄉㄟㄨㄟ ㄉㄟㄨㄟ ㄉㄟㄨㄟ ㄉㄟㄨㄟ  寶座，將來運數不濟的時候，自然神會垂憐，嘉惠我們。</p>	<p><b>14</b> Since, then, we have a great high priest who has passed through the heavens, Jesus, the Son of God, let us hold fast to our confession. <b>15</b> For we do not have a high priest who is unable to sympathize with our weakness, but we have one who in every respect has been tested as we are, yet without sin. <b>16</b> Let us therefore approach the throne of grace with boldness, so that we may receive mercy and find grace to help in time of need. <b>14</b> 阮有這麼一個曾經穿過九重天堂的耶穌當阮的祭師，根本就是神的兒子，阮就要照阮懺悔的時候所許的誓願，堅定不移。<b>15</b> 阮這個祭師比腹肚裏的蛔蟲更較瞭解阮，還能諒察阮的缺點，更較重要的，阮講阮被折磨嗎？那樣他更較是在這方面比阮老道多了，而且是完完全全清白無辜，毫無理由的。<b>16</b> 阮大家來膽大心細，走向慈悲之寶座，將來運數不濟的時候，自然神會垂憐，嘉惠阮。</p>